

Translating from Latin to English

For use with very simple sentences

Here are some helpful hints when translating sentences from Latin to English.

		Example 1 – No nominative	Example 2 – with nominative
1	<p>Locate and label the verb in the sentence.</p> <p>Is the verb in the 3rd person</p> <p>yes -> go to #2 no -> to to #3</p>	<p style="text-align: center;"><i>V3p</i></p> <p>portam vident</p>	<p style="text-align: center;"><i>V3p</i></p> <p>Nautae portam vident</p>
2	<p>It there a noun in the Nominative case in the sentence</p> <p>yes -> label the Nominative go to #4 no -> label goto #3</p> <p>** remember the nominative and Verb should agree in number</p>	<p style="text-align: center;"><i>V3p</i></p> <p>portam vident They</p> <p><i>There is no nominative in this sentence.</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>Np</i> <i>V3p</i></p> <p>Nautae portam vident</p>
3	<p>Add the English pronoun under the verb</p>	<p style="text-align: center;"><i>Acc s</i> <i>V3p</i></p> <p>portam vident They</p>	
4	<p>Label the remaining nouns.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Acc s</i> <i>V3p</i></p> <p>portam vident They</p>	<p style="text-align: center;"><i>Np</i> <i>Acc s</i> <i>V3p</i></p> <p>Nautae portam vident</p>

5	Convert Latin noun case and verb conjugation labels to English job labels.	<p><i>Acc s</i> <i>V3p</i> portam vident They <i>DO s</i> <i>V3p</i></p>	<p><i>Np</i> <i>Acc s</i> <i>V3p</i> Nautae portam vident <i>SN s</i> <i>DO s</i> <i>V3p</i></p>
6	Look at the root of each word and determine its English meaning	<p><i>Acc s</i> <i>V3p</i> portam vident <i>DO s</i> <i>V3p</i> port They see</p>	<p><i>Np</i> <i>Acc s</i> <i>V3p</i> Nautae portam vident <i>SN s</i> <i>DO s</i> <i>V3p</i> sailor the port see</p>
7	Add the number and other supporting words indicated by the Latin case.	<p><i>Acc s</i> <i>V3p</i> portam vident <i>DO s</i> <i>V3p</i> the port They see</p>	<p><i>Np</i> <i>Acc s</i> <i>V3p</i> Nautae portam vident <i>SN s</i> <i>DO s</i> <i>V3p</i> the sailors the port see</p>
8	Rewrite the sentence in correct English.	<p><i>Acc s</i> <i>V3p</i> portam vident <i>DO s</i> <i>V3p</i> the port They see</p> <p>They see the port.</p>	<p><i>Np</i> <i>Acc s</i> <i>V3p</i> Nautae portam vident <i>SN s</i> <i>DO s</i> <i>V3p</i> the sailors the port see</p> <p>The sailor sees the port.</p>

